



**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE/ CERTIFICADO DE SALUD VETERINARIA  
EXPORT BOVINE SEMEN TO COSTA RICA/ EXPORTACIÓN DE SEMEN BOVINO A COSTA RICA**

**SECTION I/SECCIÓN I**

- i) **Name of consignor/** \_\_\_\_\_  
**Nombre del consignador**
- Address/** \_\_\_\_\_  
**Dirección**
- 
- ii) **Name of consignee/** \_\_\_\_\_  
**Nombre del consignatario**
- Address/Dirección** \_\_\_\_\_
- 
- iii) **Name of semen production centre where semen was collected/** \_\_\_\_\_  
**Nombre del centro de producción de semen en que se recogió el semen**
- Address/Dirección** \_\_\_\_\_
- 
- iv) **Import Permit Number issued by Costa Rica/** \_\_\_\_\_  
**Número del permiso de importación emitido por Costa Rica**

**SECTION II / SECCIÓN II**

I, the undersigned Veterinarian, duly authorized by the Government of Canada do hereby certify that:  
*El abajo firmante, funcionario veterinario, debidamente autorizado por el Gobierno del Canadá, certifico por la presente que:*

1. The semen was collected from a donor bull maintained at least three (3) months at an artificial insemination centre which is officially approved and supervised by the Canadian Food Inspection Agency (CFIA) and was frozen and stored in compliance with international zoosanitary requirements.  
*El semen recogido proviene de un toro donante que fue mantenido durante al menos tres (3) meses en un centro de inseminación artificial aprobado oficialmente y supervisado por el Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá y que fue congelado y almacenado cumpliendo con los requisitos zoosanitarios internacionales.*
2. The donor bull and all of the animals maintained in the artificial insemination centre were healthy at the time of collection of the semen.  
*El toro donante y todos los animales mantenidos en el centro de inseminación artificial gozaban de buena salud en el momento de la recogida del semen.*
3. All animals maintained at the semen production centre, including the donor bull, are recognized to be free of tuberculosis, brucellosis, leptospirosis, paratuberculosis, enzootic bovine leucosis, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, trichomoniasis, campylobacteriosis and bovine virus diarrhoea based on regularly scheduled testing performed on the following basis:  
*Se reconoce oficialmente que todos los animales mantenidos en el centro de producción de semen, incluido el toro donante, están exentos de tuberculosis, brucelosis, leptospirosis, paratuberculosis, leucosis bovina enzoótica, fiebre catarral (lengua azul), enfermedad hemorrágica epizootica, tricomoniasis, campilobacteriosis y diarrea viral bovina, atendiendo a las pruebas realizadas periódicamente según el siguiente calendario:*
  - i) at intervals of six (6) months / *a intervalos de seis (6) meses:*
    - a) **Bluetongue - ELISA**  
*Fiebre catarral (lengua azul) - ELISA*
    - b) **Brucellosis - serum agglutination and C.F. test**  
*Brucelosis - aglutinación sérica y prueba de fijación del complemento*
    - c) **Leptospirosis - micro-agglutination lysis test**  
*Leptospirosis - prueba de microaglutinación lísica*
    - d) **Epizootic Haemorrhagic Disease - agar gel immunodiffusion test/**  
*Enfermedad hemorrágica epizootica - prueba de inmunodifusión en gel de agar*

- ii) at intervals of twelve (12) months / a intervalos de doce (12) meses:
- a) Enzootic bovine leucosis - agar gel immunodiffusion test or ELISA  
*Leucosis bovina enzoótica - prueba de inmunodifusión en gel de agar o ELISA*
  - b) Campylobacter fetus - culture  
*Campilobacteriasis - cultivo*
  - c) Trichomonas foetus - direct microscopic examination or culture/  
*Tricomonirosis - examen microscópico directo o cultivo*
  - d) Tuberculosis - intradermal tuberculin  
*Tuberculosis - tuberculina intradérmica*
  - e) Johne's Disease - complement fixation or ELISA  
*Paratuberculosis - fijación del complemento o ELISA*
- iii) either a) all animals resident at the semen production centre are officially free of infectious bovine rhinotracheitis based on pre-entry testing and regular serological surveillance of the centre,  
*todos los animales residentes en el centro de producción de semen están oficialmente exentos de rinotraqueitis bovina infecciosa atendiendo a los resultados de las pruebas realizadas antes de su ingreso y al control serológico periódico realizado en el Centro.*
- or b) the donor animal was subjected to a semen virus isolation test or ELISA test for infectious bovine rhinotracheitis following the last collection of semen to be exported to Costa Rica with negative results.  
*o bien, el animal donante fue sometido a una prueba de aislamiento de virus en el semen o a la prueba ELISA para determinar la presencia de rinotraqueitis bovina con posterioridad a la última recogida de semen que será exportado a Costa Rica, con resultados negativos.*
- iv) all animals resident in the semen production centre are officially free of bovine virus diarrhoea based on testing by immunoperoxidase with negative results after having attained six (6) months of age and following their entry into the pre-entry isolation facility of the centre.  
*Todos los animales residentes en el centro de producción de semen están oficialmente exentos de diarrea viral bovina en base a los resultados negativos que obtuvieron en las pruebas de inmunoperoxidasa después de haber cumplido seis (6) meses de edad y después de su arribo a las instalaciones de aislamiento que preceden su entrada en el centro.*
4. The donor bull is not known to be the carrier of genetic defects.  
*No existen indicios de que el toro donante sea portador de defectos genéticos.*
5. Antibiotics have been added to the semen in accordance with internationally accepted standards.  
*Se han añadido antibióticos al semen atendiendo a normas aceptadas internacionalmente.*
6. Canada is recognized to be free of foot and mouth disease, rinderpest, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease, Rift Valley fever, vesicular stomatitis, in accordance with OIE standards.  
*Canadá está oficialmente exento de fiebre aftosa, fiebre biliosa hematórica (peste bovina), pleuroneumonía bovina contagiosa, dermatitis nodular, fiebre del valle del Rift, y estomatitis vesicular, de acuerdo con las normas de la OIE.*
7. The donor bull is clinically healthy and exhibits no evidence of BSE at the time of collection.  
*El toro donante está clínicamente sano y no presenta signos de encefalopatía espongiiforme bovina (EEB) en el momento de la recolección del semen.*

